



研

會通與文化創新

二十一世紀中華文化世界論壇

國際研討會論文集

(上)

二十一世紀中華文化世界論壇
澳門大學社會科學及人文學院
文系中國文化研究中心

編



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU



會通與文化創新

二十一世紀中華文化世界論壇

國際研討會論文集

(上)

二十一世紀中華文化世界論壇
澳門大學社會科學及人文學院
中文系中國文化研究中心

編



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU

目錄

- 007 出版說明

(一)

- 011 許嘉璐 中西文化相接相融的範例——澳門：工業化時代的敦煌
- 015 張豈之 民族復興與文化責任
劉文瑞
- 025 金沖及 中國傳統文化三題
- 031 熊 玠 二十一世紀全球秩序、中國再興和中華文化能起之作用
- 041 湯一介 走出“中西古今”之爭，融會“中西古今”之學
- 053 俞可平 現代化、民族化與全球化——從“中化”“西化”之爭中得到的一點啟示
- 065 陳永栽 中西文化會通和民族復興
黃炳輝
陳端端
- 075 魏美昌 澳門在中西文化交流中的地位和作用

(二)

- 083 王立斌 中外文化交流的使者
- 089 尹德剛 早期西方傳教士跨文化傳播手法探析
- 097 任大援 從中西交通到中西會通
- 109 朱漢民 新仁學的中西會通——譚嗣同《仁學》的新世紀重讀

- | | | |
|-----|-----|---------------------------------------|
| 115 | 吳元邁 | 人類文化如同交響樂——兼論世界文化和“文化全球化” |
| 121 | 李志剛 | 基督教徒與中國近代百貨業的開創與發展——以馬應彪創辦先施百貨公司為例 |
| 133 | 汪春泓 | 傳教士與明清實學思潮 |
| 143 | 宋紹年 | 《馬氏文通》——中西會通的結晶，兼論《文通》的理論基礎 |
| 153 | 周昌龍 | 胡適及近代轉型期知識分子對中西學術融會的若干原則性觀點 |
| 165 | 柳若梅 | 中俄文化交流的基礎——俄羅斯漢學 |
| 177 | 胡從經 | 耕雲播雨 蔚為風氣——許地山全力推動香港與內地的文化交往和與國際的文化交流 |
| 199 | 袁偉時 | 中西文化論爭終結的內涵和意義 |
| 205 | 郭錦華 | 近代中西方文化交流的先行者——徐繼畲 |
| 213 | 張允熠 | 朱熹哲學與中學西漸 |
| 229 | 張美芳 | 翻譯與外來文化的作用 |
| 237 | 張國剛 | 明清時期歐洲天文曆算知識的東傳 |
| 261 | 黃明同 | 從孫中山的宇宙與社會進化觀看中西文化的會通 |
| 273 | 屠新時 | 海外華文傳媒與中西文化交匯 |
| 279 | 楊允中 | “一國兩制”與東方傳統思維 |

- 303 董學文 本土化：泥濘的坦途——試論中西文論會通與創新的特點
- 309 劉海年 “和而不同”與少數人權利保護——從國際人權公約談起
- 319 劉羨冰 和而不同，凝聚和平的力量——澳門中外文化交流的歷史經驗
- 329 鄭培凱 中西會通與中國文化教學
- 335 鄭德華 廣東僑鄉與中西文化交流
- 347 鄧國光 晚清今文公羊學探論——蘇輿《春秋繁露義證》初探
- 363 樂黛雲 西方的文化反思與東方轉向
- 369 霍志釗 全球化語境下的文化整合與文化自覺
- 375 錢林森 中西交通的一道橋樑——20世紀旅法中國學人與中西文化交匯試論
- 393 謝寶筌 霍金的黑洞、老子的常道與海德格爾的存在
- 401 魏白蒂 憶先父魏公學仁（1899-1987）對國家現代科技電影教育的貢獻
- 417 瞿林東 中西會通與世界觀念——略論中國早期近代史學的一個特點
- 431 龐卓恒 中西文化：異同·衝突·融會

中西會通與文化創新

二十一世紀中華文化世界論壇
國際研討會論文集
(上)

二十一世紀中華文化世界論壇
澳門大學社會科學及人文學院
中文系中國文化研究中心

編



澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU

目錄

- 007 出版說明

(一)

- 011 許嘉璐 中西文化相接相融的範例——澳門：工業化時代的敦煌
- 015 張豈之 民族復興與文化責任
劉文瑞
- 025 金沖及 中國傳統文化三題
- 031 熊 玠 二十一世紀全球秩序、中國再興和中華文化能起之作用
- 041 湯一介 走出“中西古今”之爭，融會“中西古今”之學
- 053 俞可平 現代化、民族化與全球化——從“中化”“西化”之爭中得到的一點啟示
- 065 陳永栽 中西文化會通和民族復興
黃炳輝
陳端端
- 075 魏美昌 澳門在中西文化交流中的地位和作用

(二)

- 083 王立斌 中外文化交流的使者
- 089 尹德剛 早期西方傳教士跨文化傳播手法探析
- 097 任大援 從中西交通到中西會通
- 109 朱漢民 新仁學的中西會通——譚嗣同《仁學》的新世紀重讀

- | | | |
|-----|-----|---------------------------------------|
| 115 | 吳元邁 | 人類文化如同交響樂——兼論世界文化和“文化全球化” |
| 121 | 李志剛 | 基督教徒與中國近代百貨業的開創與發展——以馬應彪創辦先施百貨公司為例 |
| 133 | 汪春泓 | 傳教士與明清實學思潮 |
| 143 | 宋紹年 | 《馬氏文通》——中西會通的結晶，兼論《文通》的理論基礎 |
| 153 | 周昌龍 | 胡適及近代轉型期知識分子對中西學術融會的若干原則性觀點 |
| 165 | 柳若梅 | 中俄文化交流的基礎——俄羅斯漢學 |
| 177 | 胡從經 | 耕雲播雨 蔚為風氣——許地山全力推動香港與內地的文化交往和與國際的文化交流 |
| 199 | 袁偉時 | 中西文化論爭終結的內涵和意義 |
| 205 | 郭錦華 | 近代中西方文化交流的先行者——徐繼畲 |
| 213 | 張允熠 | 朱熹哲學與中學西漸 |
| 229 | 張美芳 | 翻譯與外來文化的作用 |
| 237 | 張國剛 | 明清時期歐洲天文曆算知識的東傳 |
| 261 | 黃明同 | 從孫中山的宇宙與社會進化觀看中西文化的會通 |
| 273 | 屠新時 | 海外華文傳媒與中西文化交匯 |
| 279 | 楊允中 | “一國兩制”與東方傳統思維 |

- 303 董學文 本土化：泥濘的坦途——試論中西文論會通與創新的特點
- 309 劉海年 “和而不同”與少數人權利保護——從國際人權公約談起
- 319 劉羨冰 和而不同，凝聚和平的力量——澳門中外文化交流的歷史經驗
- 329 鄭培凱 中西會通與中國文化教學
- 335 鄭德華 廣東僑鄉與中西文化交流
- 347 鄧國光 晚清今文公羊學探論——蘇輿《春秋繁露義證》初探
- 363 樂黛雲 西方的文化反思與東方轉向
- 369 霍志釗 全球化語境下的文化整合與文化自覺
- 375 錢林森 中西交通的一道橋樑——20世紀旅法中國學人與中西文化交匯試論
- 393 謝寶笙 霍金的黑洞、老子的常道與海德格爾的存在
- 401 魏白蒂 憶先父魏公學仁（1899-1987）對國家現代科技電影教育的貢獻
- 417 瞿林東 中西會通與世界觀念——略論中國早期近代史學的一個特點
- 431 龐卓恒 中西文化：異同·衝突·融會

由北京炎黃文化研究會、澳門大學、澳門基金會、澳門特別行政區政府文化局聯合舉辦的“中西會通與文化創新”國際學術研討會於2004年11月25日至27日在澳門召開。是次研討會是“二十一世紀中華文化世界論壇國際學術研討會”第三次會議。會後，論文經作者修訂和大會評審，挑選了其中85篇論文結集出版。

論文集分五部分：（一）研討會重點發言論文；（二）中西會通歷史和理論研究；（三）中國文化理論研究；（四）中國文化歷史與現狀研究；（五）澳門歷史文化與中西會通。除第一部分外，其餘部分文章均按姓氏筆劃順序排列。



中西

會通與文化創新

二十一世紀中華文化世界論壇

國際研討會論文集

(上)

(一)

福

中西文化相接相融的範例

——澳門：工業化時代的敦煌

許嘉璐*

今天我們研究文化交融問題，有著一個歷史上從未有過的經濟、文化、政治背景，這就是經濟全球化的滾滾浪潮。隨著經濟全球化，必不可免地要出現文化全球化。如果說，文化全球化是指各個國家和民族相互尊重異質文化，彼此學習、吸收，同時探索並弘揚人類文化的共同點，使不同文化個性和人類文化的共性相互促進，以追求人類未來發展的不竭動力，那麼這種全球化是應該鼓掌歡迎、極力促成的。但是現在一些國家鼓吹和推動的卻是另外一種全球化。這種全球化是唯一的超級大國憑藉其無比的經濟強勢，要把自己的文化作為人類終極的完美文化推向全世界，從而淹沒乃至扼殺了其他國家和民族的固有文化；而世界文化多元化的受壓受損，既消滅了人類文化發展的動力，也是弱勢國家和民族文化主權的喪失，其結果必將是社會的動蕩、環境的污染、資源的浪費、國際的不得安寧。近些年的世界狀況已經相當充分地證明了這一點。

人民所不願意看到的那種文化一體化，其產生和發展有著十分深刻的原因。首先是文化從來與經濟、政治不可分。強勢國家的資本、技術和商品（含知識產權）必然為其文化打開輸入國的大門，又以其生產快捷直接訴諸人的感官的商品文化佔領輸入國的文化市場和人們的心中的文化之門。這是與國際壟斷資本主義在全世界的自由流動相適應的文化現象。其次，從工業化初期，即資本原始積累時期起形成的歐洲中心論（即西方中心論）開始，既而相繼興起的社會達爾文主義、種族優越論，以至近來的文明衝突論、歷史終結論，現在的文化一體化有著淵源有自的系統理論。強勢文化輸入國往往剛剛從農業社會脫胎出來，缺乏對基於工業經濟的文化現象的研究。理論上的貧乏實際也就是思想堤壩的潰決，在強勢文化洶湧而至時，社會知識精英不但不能提醒人們的警覺，有時還可能為之推波助瀾。

與上述種種理論針鋒相對的是文化多元理論和文化對話主張。文化多元是人類進入文明時代以來的總規律；文化對話則是人類自覺總結出的經驗。無數事實已經證明這是人類文化進步的必由之路，是求得世界和平穩定的必由之路。但是，這一方的理論建設卻還顯得不夠深入，再加上沒有文化霸權主義所借助的全世界無與倫比的媒體宣傳，更顯示了正方理論的招架無力。當今之策，一要努力弘揚民族優秀文化，同時學習別的民族文化中有益的成分，使二者不是相加，不是發

* 中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會副委員長、教授，中華炎黃文化研究會會長。

生“物理變化”而是發生“化學變化”；二要加強理論研究，使經驗與思辨相結合，正確回答從西方中心論到文化衝突論所提出的挑戰，給予文化交融以理性的指導。

縱觀人類的文化史，不同文化間的接觸不外乎兩種情況。一個類型是靠戰爭強行推行自己的文化，消滅對方的文化。這種方式不但嚴重破壞社會經濟，給雙方留下殘酷血腥的記憶，而且文化的勝負並不以軍事的強弱而定，還要看雙方經濟和文化的實力孰強孰弱。中國的北朝、宋末、明末都曾被異質文化民族打敗，但是入侵的是遊牧文化，終究敵不過發達的農業文化，因而幾乎被完全同化。古埃及的法老文化、11世紀印度文化之敗於伊斯蘭文化，除二者自身政權問題和軍事實力的因素外，伊斯蘭文化相對於古埃及神教和印度當時的佛教有其長處是其重要原因。另一個類型是和平的方式，主要是通過貿易和通婚。這是人類自其童年就慣常使用的主要方法。就人類的全部歷史而言，這種方式佔的時間最長，戰爭從來是短暫的。和平接觸，給了人們選擇、消化、吸收的充分時間；同時由於雙方是出於自願去接觸、了解異質文化，因而降低了所有文化共有的排他性，增強了趨同性，反而加快了相互吸收和相融的過程。印度佛教經小亞細亞傳入中國，繼而傳至韓國，再傳至日本，南方則由中國傳入越南，都是在和平環境中完成的。佛教之能夠實現中國化，歷久不衰，與以和平方式進行文化交融有著直接的關係。

文化的和平交融通常以點或線，或點線結合的方式進行。以中國古代為例，著名的陸上絲綢之路、茶馬古道就是線與點形式的結合；佛教之傳入中國則是點的典型。近代中國由於故步自封，以衰弱之農業文化敗於先進的工業文化，其始為戰爭形式，固然也引起國人對西方文化的憧憬與追求，但是抵制與排斥之力造成幾多反覆曲折，在近百年中始終未能動搖小農文化。與此形成對照的例子之一是澳門。葡國佔領澳門400年，華葡長期和平相處，遂使澳門彈丸之地成為中華民族與西方文化相接相融之實驗室。

以前曾聽人說香港、澳門是文化沙漠，但稍稍沉靜思考研究，則知此說僅見其一而未見其二。我於今年10月份在香港講演時曾言：蓋如自傳統儒家文化標準觀之，二地確乎文化不及內地；而若自西方文化觀之，則內地豈不亦為工業文化之沙漠？二地之文化可謂非中非西，亦中亦西，以文化交融形成一種新文化言之，則非但不可謂之文化沙漠，反而應謂之西方文化進入中國之驛站，中華文化輪至歐洲之始發點。“文化沙漠”之說蓋亦有文化“中心論”影響之嫌。

今僅就澳門言之，我們在澳門可以看到上百個佛教寺院，隨處可見眾多教堂和大三巴牌坊；澳門節日多，中國人既過傳統節日、民俗節日和佛教節日，也過耶誕節、復活節、感恩節等等葡人帶來的基督教節日。基督教、天主教和西方的科學知識首先是從澳門進入中國大陸的；中國儒家經典也是經過澳門而傳入歐洲的。澳門，最初是聖保祿學院，以後擴展至幾乎整個澳門成為培養雙語精英的基地。